USNESENÍ SOUDNÍHO DVORA (osmého senátu)

9. prosince 2010 *

Ve věci C-193/10,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Finanzgericht Düsseldorf (Německo) ze dne 7. dubna 2010, došlým Soudnímu dvoru dne 19. dubna 2010, v řízení

KMB Europe BV

proti

Hauptzollamt Duisburg,

* Jednací jazyk: němčina.

SOUDNÍ DVŮR (osmý senát),

ve složení K. Schiemann, předseda senátu, L. Bay Larsen a A. Prechal (zpravodajka), soudci,

generální advokát: Y. Bot,
vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

vzhledem k tomu, že Soudní dvůr hodlá rozhodnout usnesením s odůvodněním v souladu s čl. 104 odst. 3 prvním pododstavcem svého jednacího řádu,

po vyslechnutí generálního advokáta,

vydává toto

Usnesení

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu čísla 8521 kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006 (Úř. věst. L 301, s. 1, dále jen „KN“).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi KMB Europe BV (dále jen „KMB Europe"), žalobkyní v původním řízení, a Hauptzollamt Duisburg (hlavní celní úřad v Duisburgu), žalovaným v původním řízení, týkajícího se sazebního zařazení multimediálních přehrávačů MP3.

Právní rámec

3 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části v první hlavě věnované všeobecným pravidlům oddíl A, nazvaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]" (dále jen „všeobecná pravidla"), stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami.

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

[…]"

4 Druhá část KN obsahuje třídu XVI, nazvanou „Stroje a mechanická zařízení; elektrická zařízení; jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje

pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů“. Podle poznámky 3 ke třídě XVI:

„Není-li stanoveno jinak, kombinované stroje sestávající ze dvou nebo více strojů sestavených společně do formy celku a jiné stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, se zařazují, jako kdyby sestávaly pouze z té části, která vykonává hlavní funkci charakterizující celek, nebo jako by byly strojem, který vykonává hlavní funkci charakterizující celek.“

5 Uvedená třída XVI obsahuje kapitolu 85, nazvanou „Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, části, součásti a příslušenství k těmto přístrojům“. Tato kapitola obsahuje mimo jiné číslo 8519, nazvané „Přístroje pro záznam nebo reprodukci zvuku“, a podpoložku, nazvanou „Ostatní“, a dále číslo 8521, nazvané „Přístroje pro videofonní záznam nebo jeho reprodukci, též s vestavěným videotunerem“, a podpoložku 8521 90 00, nazvanou „Ostatní“.

Spor v původním řízení a předběžná otázka

6 KMB Europe podala dne 5. dubna 2007 žádost u Zollamt Emmerich (celní úřad v Emmerichu) o propuštění zásilky elektronických přístrojů čínského původu z Hong Kongu (Čína) do volného oběhu, kterou deklarovala jako přehrávače MP3 spadající do podpoložky 8519 89 90 KN. Uvedený Zollamt odebral vzorky zásilky a propustil zboží do volného oběhu v souladu se žádostí a vyměřil clo ve výši 2 %.

7 Podle zjištění předkládajícího soudu se v případě zboží dotčeného v původním řízení jedná o sadu výrobků zabalených do prodejního kartonu a obsahující tyto části:

– přístroj označený na prodejním obalu jako multimediální přehrávač MP3 s krytem o velikosti 90 mm (délka), 40 mm (šířka) a 8 mm (hloubka). Tento přístroj obsahuje ekvalizér, displej LCD (27 x 28 mm, úhlopříčka 38 mm nebo 1,65 palců), flash paměť (v závislosti na modelu 512 MB nebo 1 GB), dobíjecí baterie, vstup pro sluchátka, vstup USB 2.0 a ovládací prvky;

– kabel USB;

– jeden pár sluchátek;

– síťový adaptér s funkcí nabíjení;

– šňůru pro přenášení;

– CD s programy. Pomocí jednoho z programů lze konvertovat videa z jiných obvyklých formátů do formátu AMV, a

– návod k obsluze.

8 Ze zjištění předkládajícího soudu rovněž vyplývá, že multimediální přehrávač MP3 může:

– přehrávat zvukové soubory, zejména formáty MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV;

– nahrávat zvukové soubory vestavěným mikrofonem ve formátu WAV a ACT;

– poskytnout svou paměť počítači jakožto přídavnou paměť prostřednictvím kabelu USB;

– zobrazovat obrazové soubory ve formátu JEPG a

– přehrávat videa ve volně dostupném formátu AMV s rozlišením 208 x 176 pixelů a frekvencí 16 obrázků za sekundu nebo s nižším rozlišením a frekvencí.

9 Zollamt Emmerich zaslal Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (Vrchní finanční ředitelství v Kolíně nad Rýnem, institut pro celní kontrolu a vzdělávání) odebrané vzorky k přezkumu. Výše uvedený institut měl ve své expertní zprávě ze dne 16. května 2007 za to, že se v případě uvedeného zboží jedná

o videopřístroje spadající do podpoložky 8521 90 00 KN. Hauptzollamt Duisburg se s tímto posouzením ztotožnil a rozhodnutím ze dne 25. července 2007 uložil KMB Europe dodatečnou částku cla ve výši 16 752,77 eur.

10 KMB Europe se poté, co byla zamítnuta její stížnost, obrátila na předkládající soud, u něhož napadla zařazení zboží dotčeného v původním řízení do čísla 8521 KN.

11 Hauptzollamt Duisburg před uvedeným soudem tvrdí, že přístroje dotčené v původním řízení odpovídají znění definice v čísle 8521, které pouze vyžaduje, aby videopřístroje byly schopny zaznamenávat nebo reprodukovat obraz a zvuk. Podle uvedeného celního úřadu nejsou tyto přístroje kombinací přístroje pro reprodukci zvuku a přístroje pro reprodukci obrazu, takže ani poznámka 3 ke třídě XVI KN, ani všeobecné pravidlo 3 písm. b) se nepoužijí.

12 KMB Europe naproti tomu tvrdí, že přístroje dotčené v původním řízení spadají do čísla 8519 KN. Uvedené přístroje totiž mají dvě funkce, z nichž funkce záznamu a reprodukce zvuku představuje funkci hlavní. Funkce videofonní reprodukce je velmi omezená a podružná.

13 Finanzgericht Düsseldorf se maje za to, že pro řešení sporu, jenž mu byl předložen, je nezbytný výklad čísla 8521 KN, rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Musí být číslo 8521 [KN] vykládáno v tom smyslu, že jsou z něj vyloučeny přístroje, jako jsou multimediální přehrávače MP3 [dotčené v původním řízení], protože je

třeba vycházet z toho, že hlavní funkcí tohoto přístroje je reprodukce zvuku, nebo protože jsou jejich schopnosti reprodukovat obrázky nebo filmy prostřednictvím malého displeje s nízkým rozlišením a nízkou obrazovou frekvencí omezené?“

K předběžné otázce

14 Podle čl. 104 odst. 3 prvního pododstavce jednacího řádu, pokud lze odpověď na předběžnou otázku jasně vyvodit z judikatury, může Soudní dvůr po vyslechnutí generálního advokáta rozhodnout usnesením s odůvodněním, které obsahuje odkaz na příslušnou judikaturu.

15 Soudní dvůr se domnívá, že v této věci tomu tak je.

16 Podstatou otázky předkládajícího soudu je, zda číslo 8521 KN musí být vykládáno v tom smyslu, že jsou z něj vyloučeny takové multimediální přehrávače MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení.

17 V tomto ohledu je třeba připomenout, že za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol je rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží nutno hledat obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (viz rozsudek ze dne 29. října 2009, Dinter a Europol Frost-Food, C-522/07 a C-65/08, Sb. rozh. s. I-10333, bod 29 a citovaná judikatura).

18 Pokud jde o znění čísla 8521 KN, je třeba poukázat na to, že se vztahuje na přístroje pro videofonní záznam „nebo“ jeho reprodukci. Z toho vyplývá, že na takové multimediální přehrávače MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, nelze nahlížet jako na přístroje, jež jsou vyloučeny z rozsahu působnosti tohoto čísla pouze z důvodu, že jsou schopny pouze videofonní reprodukce, nikoli však záznamu.

19 Kromě toho není v názvu čísla 8521 uvedeno žádné specifické kvalitativní kritérium. Z toho plyne, že omezená schopnost takových multimediálních přehrávačů MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, reprodukovat obrázky nebo filmy prostřednictvím malého displeje s nízkým rozlišením a nízkou obrazovou frekvencí ještě není dostačující k tomu, aby byla vyloučena působnost uvedeného čísla pro takové přehrávače, neboť jak vyplývá z předkládacího rozhodnutí, je nesporné, že pohyblivé obrázky doprovázené hudbou ve formě krátkého filmu jsou snadno identifikovatelné.

20 Pokud jde o otázku, zda takové multimediální přehrávače MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, mohou případně spadat do čísla 8521 KN s ohledem na to, že hlavní funkcí tohoto přístroje je reprodukce zvuku, je třeba připomenout, že v oblasti celního zařazení může účel výrobku představovat objektivní kritérium, pokud je tomuto výrobku vlastní, a zároveň se tato skutečnost posuzuje v závislosti na jeho objektivních charakteristických znacích a vlastnostech (viz zejména rozsudek ze dne 17. března 2005, Ikegami, C-467/03, Sb. rozh. s. I-2389, bod 23 a citovaná judikatura).

21 Jak vyplývá z popisu uvedených multimediálních přehrávačů MP3, reprodukovaného v bodech 7 a 8 tohoto usnesení, účelem těchto přehrávačů je nejen přehrávání videa se zvukovým doprovodem, ale i přehrávání zvukových souborů nezávislých na přehrávání videa. Posledně uvedený účel, vlastní přístrojům dotčeným v původním řízení, neboť vyplývá z jejich objektivních vlastností a především různých formátů, v nichž jsou schopny přehrávat zvukové soubory, může vyloučit, že tyto přístroje zcela odpovídají samotnému znění čísla 8521 KN.

22 Kromě toho je třeba poukázat na to, že vzhledem k této funkci přehrávačů zvukových souborů mohou multimediální přehrávače MP3 dotčené v původním řízení *a priori* odpovídat i znění čísla 8519, které se vztahuje na přístroje pro záznam nebo reprodukci zvuku.

23 Za těchto podmínek je třeba při zařazení uvedených multimediálních přehrávačů MP3 do KN přihlédnout k poznámce ke 3 třídě XVI KN.

24 Podle uvedené poznámky se stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, zařazují podle hlavní funkce charakterizující celek.

25 Jak přitom vyplývá z předkládacího rozhodnutí, hlavní funkcí takových multimediálních přehrávačů MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, je podle zjištění samotného předkládajícího soudu funkce záznamu a reprodukce zvuku, a to z důvodu omezené kvality funkce videa.

26 V důsledku toho je třeba na položenou otázku odpovědět tak, že číslo 8521 KN musí být vykládáno v tom smyslu, že jsou z něj vyloučeny takové multimediální přehrávače MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, u nichž předkládající soud konstatuje, že hlavní funkcí charakterizující takové přístroje jako celek je záznam a reprodukce zvuku.

K nákladům řízení

27 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (osmý senát) rozhodl takto:

Číslo 8521 kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006, musí být vykládáno v tom smyslu, že jsou z něj vyloučeny takové multimediální přehrávače MP3, jako jsou přehrávače dotčené v původním řízení, u nichž předkládající soud konstatuje, že hlavní funkcí charakterizující takové přístroje jako celek je záznam a reprodukce zvuku.

Podpisy.